

**Acta de la Asamblea anual de REDIAL
(Amsterdam 5 de Julio de 2002)**

El pasado día 5 de Julio, en la sede de CEDLA (Ámsterdam) celebramos la asamblea anual de REDIAL de acuerdo con el siguiente Orden del día:

- 1.- Situación de REDIAL
- 2.- Situación de los países miembros
- 3.- Trabajos en curso: Banco de tesis; BDEUR e Índice de recursos; Página web; Evolución de la Revista REDIAL
- 4.- Puntos varios.

Los miembros asistentes a la misma fueron:

Alemania: Ulrik Muhlschlegel (Ibero-Amerikanisches Institut)

Austria: Michael Giongo (Osterreichisches Lateinamerika-Institut)

España: Casilda Martín-Montalvo (Biblioteca Hispánica. AECl)
Isabel Real Díaz (Biblioteca de la Escuela de Estudios Hispano-Americanos .CSIC)
Pilar Hernández Aparicio (Área hispanoamericana. Biblioteca Nacional)
Luís Rodríguez Yunta (Área de América Latina. CINDOC. CSIC)
Javier González Antón

Francia: Annick Paragot (Bib. y Cent. Doc. IHEAL-CREDAL)
Marie Noele Pellegrin “ “
Claudie Duport “ “
Abadía, Adelaida “ “
Vermes-Labrousse, Margit “ “
Yvon-Deyme, Brigitte “ “

Suarez, Modesta (Maison de la Recherche. Univ. Toulouse Le Mirail)
Rault, Margarita “ “

Chaumeil, Bonnie (EREA/CNRS)
Pouyllau, Daniel (REGARDS/CNRS)

Países Bajos : Kuiper, Gerson (CEDLA)

Reino Unido: Biggins , Alan (ILAS)
Suárez, Carmen (Canning House)

Suecia: Bjorling, Margareta (Latinamerika Institutet)

Comenzamos la reunión con la presentación de los asistentes y la propuesta de aceptación de un nuevo miembro en REDIAL . Se trata del colega español Javier González Antón del Centro de Documentación Canario-Americano del Cabildo Insular de Tenerife de Canarias. Este centro se encuentra en sus inicios pero está muy interesado en formar parte de la red. Sin mas discusión fue admitida su entrada.

A continuación pasamos al primer punto del orden del día con la lectura de un informe de la Secretaría Gral. que a continuación transcribo:

I.- Informe de la secretaría general de REDIAL:

Han pasado casi diez meses desde que tuvimos la última Asamblea, celebrada en Burdeos. Volvemos a encontrarnos y conviene analizar cual ha sido nuestra actividad como Red Europea de Información sobre América Latina durante este tiempo y el balance no resulta muy satisfactorio.

Como es natural comienzo por asumir la parte de responsabilidad que me toca, aunque desde el primer momento de mi elección como Secretaria General, puse en conocimiento de ustedes, la precariedad de medios de los que dispongo (de tiempo, presupuesto, etc), lo que no se corresponde en absoluto con la importancia de la biblioteca que dirijo. Quedó claro entonces, que era necesario repartir tareas, para que la Red siguiera funcionando y pudiéramos cumplir con los compromisos adquiridos.

Así que iremos repasando algunas de las cuestiones:

1.-**La Web** de la red sigue ubicada en el servidor de IEPALA, pero su actualización y mantenimiento, al no haber una persona directamente responsable, ha sido muy exigua e incluso por un tiempo estuvo sin poder consultarse. Antes de finales de año 2001, de nuevo estuvo accesible y se hicieron unas modificaciones de urgencia aunque escasas, que consistieron en actualizar el directorio, recoger el nombre de la nueva Junta Directiva, el acta de la asamblea. Pocos días antes de hoy se ha actualizado en su conjunto.

Existe el proyecto, que ahora hemos de discutir, de establecer un Portal Europeo de América Latina compartido entre CEISAL y REDIAL. Con un diseño atractivo y que se convierta en el referente obligado para la información generada en Europa en el campo del americanismo.

2.-Se confeccionó y distribuyó por e-mail el **acta de la Asamblea** anterior a todos los socios de la Red

3.- Se actualizó, previa petición de datos a cada uno de los responsables, el **Directorio de miembros** y se distribuyó por e-mail

4.- **Los Sumarios de revistas**, que a mi juicio es una de los mejores recursos que proporciona nuestra red, han seguido actualizándose y mejorando su presentación, sobre todo gracias a su responsable Michelle Bincaz.

5.- En cuanto a la **Revista REDIAL**, hay que decir que el último número aparecido es el 8-9 (1997-1998). La propuesta que se aprobó en la asamblea de Burdeos de un nuevo proyecto para seguir con la edición en papel y que fue asumida por los compañeros alemanes, no se ha llevado a término, con lo cual en este tema seguimos con la discusión pendiente.

6.- Respecto al tema de los **Estatutos** de la Red hay que decir que fueron distribuidos para que se conocieran y discutieran en cada país, pero la actual Junta ante la dificultad que supone, por motivos técnicos, su modificación o revocación, hemos pensado proponer que sería mejor redactar un “reglamento de funcionamiento interno”.

7.- En marzo del presente año salió el 2º número del boletín electrónico: “EUROPA-AMERICA LATINA. **Puentes** para un diálogo”, recogiendo las informaciones aportadas por REDIAL y CEISAL sobre los acontecimientos, convocatorias y noticias americanistas más importantes que tienen lugar en Europa durante este año.

8.- El cuanto a la **bases de datos de Tesis** europeas sobre América Latina. En los últimos años ha habido un bajón considerable en las aportaciones a esta base de datos. La situación actual es la siguiente:

- tesis de Alemania: 356, última tesis de 1995
- tesis de Austria: 203, última de 1997
- tesis de Bélgica: 152, la última de 1988
- tesis de España: 1702, de los últimos años 5 del 2001, 45 del 2000, 124 de 1999, 126 de 1998
- tesis de Francia: 1283, de los últimos años 3 del 2000, 63 del 99, 110 del 98
- tesis de Países Bajos: 106, el último de 1996
- tesis de Reino Unido: 1417, últimos años 2 de 1997, 74 de 1996, 110 de 1995
- tesis de Suecia: 45, la última de 1997
- fuera de la red hay 13 tesis de Portugal y 1 de Suiza

En la asamblea de Burdeos se insistió en la importancia de poner al día las tesis sobre todo de Alemania y Reino Unido por su peso. No se han recibido aportaciones desde entonces aunque el Reino Unido ha comunicado que las llevará a Ámsterdam.

Convendría dar información en la página web sobre la disponibilidad o no de estos documentos.

9.-Índice de Recursos Españoles sobre América Latina

En la Asamblea de Burdeos 2001 se decidió sustituir el Índice de Recursos sobre América Latina por un Índice de Recursos Europeos, ya que el primero había quedado muy incompleto y era muy difícil de mantener.

El trabajo se ha realizado en el CINDOC y se ha anunciado en la lista REDIAL-I. Ha contado con muy escasas aportaciones externas que esperamos que lleguen a partir de ahora. Hemos querido ser exhaustivos para la parte de España, como responsabilidad propia, e incorporar lo fundamental de cada país (con ayuda del libro de Mona) con vistas a que sea completado por los demás miembros de REDIAL. Este trabajo puede perder sentido si se lleva a cabo el Portal CEISAL-REDIAL, pero es importante para que sirva de base para el mismo.

Se han hecho actualizaciones en octubre y mayo. Se ha pasado un programa que verifica las URL, pero ya hay algunas de ellas que no funcionan en junio.

Estructura del Índice:

<1> **Organismos, asociaciones y redes de cooperación Internacionales** sobre América Latina con sede en Europa: hay 21 enlaces

<2> **Instituciones latinoamericanistas:** centros de investigación o enseñanza, departamentos, asociaciones y redes de cooperación nacionales sobre América Latina en Europa. Hay 118 enlaces: 10 de Alemania, 1 de Austria, 5 de Bélgica, 1 de Dinamarca, 57 de España, 1 de Finlandia, 31 de Francia, 2 de Países Bajos, 1 de Polonia, 4 de Reino Unido, 1 de Rusia, 1 de Suecia, 3 de Suiza

<3> **Archivos, museos, bibliotecas y centros de documentación** europeos con importantes fondos latinoamericanos. Hay 43 enlaces: 2 de Alemania, 2 de Bélgica, 20 de España, 14 de Francia, 3 de Reino Unido, 2 de Suiza

<4> **Recursos de información** europeos sobre América Latina: catálogos de bibliotecas, bases de datos, guías de páginas web y listas de correo electrónico. Hay 60 enlaces: 3 de REDIAL, 3 de Alemania, 45 de España, 7 de Francia y 2 de Rusia

<5> **Documentos**, revistas y boletines electrónicos. Hay 41 enlaces: 2 de REDIAL, 32 de España, 1 de Finlandia, 3 de Francia, 2 de Reino Unido y 1 de Rusia.

<6> Para buscar más: Hay 16 enlaces

Conclusión:

No podemos decir que estos diez meses hayan sido muy fructíferos en cuanto a trabajos cooperativos.

La escasez de recursos económicos de la Red y de los propios organismos que la integran podrían explicar esta situación. Sin embargo creo que son los recursos humanos la fuente mas importante para tirar para adelante con cualquier tarea. Sólo es imprescindible que creamos en el proyecto y nos marquemos objetivos claros, concretos y tiempos fijos para llevarlos acabo. Este es el momento para hacerlo.

II.- Situación de los países miembros:

Para no dilatar la reunión se decidió omitir el informe de cada país, proponiendo que cada responsable lo remita a la secretaría de REDIAL.

III. - Trabajos en curso:

Se continua con la tarea de los **Sumarios** de las revistas europeas sobre A. Latina, que deberá ser actualizada cada tres meses.

En cuanto a la **Base de datos de Tesis:** se pone de nuevo de manifiesto el retraso que algunos países tienen en la puesta al día de esta información. Austria, Holanda y Suecia, se comprometen a hacer todo lo posible para localizar sus tesis y enviarlas, a fin de poder tener un producto completo y actualizado. El Reino Unido las tiene recogidas a falta de añadir las materias. En el caso de Alemania resultan difíciles de localizar. Sería conveniente poner en el web un texto aclaratorio sobre las diferentes características de estos materiales en cada país: condiciones de edición, localización y acceso.

Respecto al boletín electrónico **Puentes latinoamericanos** se pretende que tenga una periodicidad mensual y sigue siendo coordinado por Mona

Respecto a la **Revista REDIAL**, se debatió sobre un conjunto de propuestas de Peter Altekrüger de Alemania (se adjunta al acta) pero, por no estar él presente, se quedaron muchas interrogantes por aclarar. Se decide, tras viva discusión, llevar a CEISAL la posibilidad de hacer una nueva publicación conjunta.

En cuanto a la **base de datos de Etnias**, se asume que Francia va a poner su base en línea y se estudiará la posibilidad de sumar sus datos con lo elaborado desde España.

En cuanto a **la Web**, hay que decir que ha sido el tema estrella de esta Asamblea. Mona y Daniel Pouyllau, presentaron la propuesta de un **Portal Europeo de Información sobre América Latina** que pasaría a ser la web oficial de REDIAL-CEISAL (Consejo Europeo de Investigaciones sobre América Latina) y que seguiría residiendo en España.

Se facilitó una dirección provisional de acceso: <http://147.210.132.27:8080/bdd-regards/REDIAL/es> para posibilitar todo tipo de críticas y sugerencias, que cada cual deberá remitir a sus respectivos coordinadores nacionales, para trabajar de forma más efectiva. Este portal supone una tarea mas ambiciosa para la RED, con la elaboración de nuevos productos:

- a) Base de datos de Instituciones: que recoja los centros de investigación, bibliotecas, archivos, centros de documentación, museos, etc, europeos de carácter americanista o que contengan, de manera evidente, información americanista.
- b) Base de datos de Docencia: que reúna información de titulaciones, cursos de doctorado, maestrías, etc. sobre América Latina. Esta base se coordina desde Toulouse.
- c) Base de datos sobre Recursos de información que requerirá ponerse de acuerdo sobre modelo de ficha de toma de datos, información a recopilar, etc.

Estas tres Bases de datos serán coordinadas desde Francia (París, Toulouse y Bordeaux respectivamente), pero como es natural se requiere la participación activa de todas las instituciones miembros.

Se estableció que para tratar los distintos problemas relacionados con este Portal, durante el mes de Julio, se reunirían en Francia algunos miembros de la red y pasado el verano, Mona iría a España para concretar definitivamente la estructura del mismo.

IV Puntos Varios:

-. En este apartado se planteó la posibilidad de tener un área exclusiva en la web, en la que mediante password , pudiéramos colgar materiales que fueran interesantes para los miembros de REDIAL. Un ejemplo de ello sería tener el directorio de distribuidores latinoamericanos que posee Alan Biggins .

-. En relación a la posibilidad de establecer un sistema para el préstamo interbibliotecario entre los miembros de REDIAL, se concluyó que sería mejor llegar a acuerdos negociados centro a centro, mas que a un acuerdo general.

-. Se hizo una demostración práctica por parte de Annick Paragot del trabajo realizado para una base de datos de Siglas relacionadas con el americanismo, que tras una fase de correcciones será incluida en la web.

.- A propuesta de uno de los miembros se volvió insistir en la necesidad de incorporar a REDIAL instituciones americanistas de otros países europeos así como conocer y participar en los distintos programas y proyectos europeos que puedan estar relacionados con nuestra actividad.

.- Los miembros que por primera vez se encontraban en la Asamblea (bien en sustitución de otros compañeros o por nuevo ingreso) fueron dando su opinión sobre la misma que por unanimidad fue positiva y se comprometieron a trabajar activamente.

Por último, se planteó cual sería la sede de la próxima Asamblea y pareció como más probable que la celebráramos en Berlín, lo que se irá concretando mas adelante.

Dándole las gracias a CEDLA por su buena acogida y tras una visita por sus instalaciones, se dio por finalizado el encuentro.

Sevilla, Julio 2002

Isabel Real Díaz

Secretaría General de REDIAL